



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 31 octobre 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO REND HOMMAGE A DES POLICIERS DE LA PROTECTION DE  
L'ENVIRONNEMENT POUR AVOIR ENQUÊTE SUR DES CRIMES ENVIRONNEMENTAUX MAJEURS**

*Les policiers sont honorés avec le prix de la prestigieuse Association internationale des Chefs de Police*

*L'enquête a conduit à des poursuites et peines d'emprisonnement pour violations des lois fédérales sur  
la propreté de l'air et de l'eau*

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a rendu hommage aujourd'hui à des membres de la Police de la Protection de l'Environnement de l'Etat de New York qui ont reçu le Prix Dave Cameron de l'Association internationale des Chefs de Police pour leur excellence dans la répression et la sensibilisation relatives aux crimes environnementaux. Le Prix a été remis au Lieutenant inspecteur de la Police de l'Environnement David Clarke et aux inspecteurs Fran D'Angelo, Mike Dangler et Mark Malone – l'unité d'investigation criminelle du bureau de la région 6 de l'agence à Watertown, NY.

« Ces quatre policiers sont de parfaits exemples du professionnalisme et de l'engagement partagés par les membres de la Police de l'Environnement du Département de la Protection de l'Environnement (DEC Conservation Police) », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Je félicite le Lieutenant Clarke et les Inspecteurs D'Angelo, Dangler et Malone pour cet honneur bien mérité. Leurs efforts envoient un message clair : Ceux qui tentent de violer la loi et mettre en péril la santé environnementale de l'Etat de New York seront arrêtés et poursuivis dans toute la mesure permise par la loi. »

L'Unité d'investigation de la région 6 du Département de la Protection de l'Environnement a été récompensée pour son enquête sur deux affaires majeures portant sur la violation des lois fédérales sur l'environnement dans la région des Monts Adirondack. La première affaire a impliqué l'inculpation de cinq personnes travaillant pour deux sociétés pour avoir déversé 430 chargements de semi-remorques – équivalent à des millions de livres – de débris contaminés par l'amiante dans un terrain vague à Herkimer. La zone contenait des marais protégés et une plaine inondable aux abords immédiats de la Rivière Mohawk. Finalement, les cinq personnes ont été reconnues coupables de conspiration de violation de la Loi fédérale sur la propreté de l'eau et condamnées à une peine combinée de plus de 10 ans d'emprisonnement. Les deux cerveaux du plan ont été chacun condamnés à une peine de plus de trois ans d'emprisonnement et à des dommages-intérêts de 492 494 \$ ainsi qu'à une amende de 100 000 \$.

French

La deuxième affaire a impliqué l'inculpation de plusieurs garages automobiles pour contourner délibérément les réglementations sur les inspections des émissions des véhicules à moteur de l'Etat de New York dans les Comtés d'Herkimer et d'Oneida. Grâce à une enquête conjointe effectuée par le Département de la Protection de l'Environnement et l'Agence fédérale de la protection de l'environnement, diverses opérations sous couverture ont révélé un effort pour violer la Loi fédérale sur la propreté de l'air en contournant l'obligation d'inspection des émissions des véhicules à moteur et en émettant de fausses vignettes d'inspection de véhicule, qui ont conduit à l'arrestation de plusieurs personnes impliquées dans cette conspiration.

L'Unité d'investigation de la région 6 du Département de la Protection de l'Environnement fait partie du Bureau d'investigation des crimes environnementaux, une filiale de la Division des forces de l'ordre du Département de la Protection de l'Environnement. Le Bureau d'investigation des crimes environnementaux (Bureau of Environmental Crimes Investigation) (BECI) est composé de 36 inspecteurs de police en civil formés et affectés dans les neuf régions du Département de la Protection de l'Environnement dans l'ensemble de l'Etat de New York. Les inspecteurs affectés au Bureau de l'Unité d'investigation des crimes environnementaux enquêtent principalement sur des délits environnementaux de niveau criminel, et sont chargés régulièrement d'enquêtes criminelles environnementales à long terme.

La Division des forces de l'ordre est composée de plus de 280 policiers assermentés, dont la mission est de faire respecter la Loi sur la protection de l'environnement. Ils sont également habilités à faire respecter toutes les lois de l'Etat.

« Les lois environnementales de notre nation ont été conçues non seulement pour protéger et améliorer la qualité des ressources naturelles, mais aussi pour promouvoir la santé publique et le bien-être de la population », a déclaré Julie Lastra, Présidente de la Commission des crimes environnementaux de l'Association internationale des Chefs de Police. « L'an dernier, le BECI de l'Etat de New York a été un élément clé dans le succès des poursuites de plusieurs affaires historiques qui portaient sur le droit fondamental des Américains à respirer un air propre et boire une eau salubre. L'approche du BECI à l'égard du crime environnemental est un modèle de la manière dont les services des forces de l'ordre de l'ensemble de la nation travaillent de manière collaborative et efficace pour protéger le public et l'environnement. »

« Souvent, les agences locales et de l'Etat ne sont pas vraiment reconnues comme co-partenaires ou alliés dans les activités d'investigation fédérales », a déclaré Vernesa Jones-Allen, Agent spécial en charge, Bureau de l'application des peines EPA. « Dans cet exemple, les relations entre le NYS DEC et EPA sont vraiment définies comme un front uni pour lutter contre ceux qui violent les lois environnementales. Ce front uni a conduit à des inculpations réussies, des communautés plus sûres et plus propres, et la protection continue de la santé humaine. »

En plus d'enquêter sur les délits environnementaux de niveau criminel, décrits ci-dessus, les policiers de la protection de l'environnement enquêtent sur la commercialisation illégale de faune, notamment le

commerce illégal d'espèces menacées, l'élimination illicite de déchets dangereux, le vol de bois, la pollution de l'eau, l'utilisation ou l'application inappropriée de pesticides, les véhicules commerciaux produisant des émissions excessives, la dégradation de milieux humides d'eau salée ou d'eau douce, les opérations minières illégales, et dans tous les domaines concernant les violations de la loi sur la qualité de l'air, de la terre ou de l'eau. Ils traitent également les plaintes de braconnage et contrôlent les chasseurs, les pêcheurs, les piégeurs, et les pêcheurs commerciaux (homard, palourdes, poissons-appâts, poissons de consommation) pour la conformité.

Quiconque est témoin d'un crime environnemental est invité à contacter la Police de la Protection de l'Environnement au 1-844-332-3267 ou 1-844-DEC-ECOS, ou à signaler une violation environnementale en ligne [ici](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
Performance \* Integrity \* Pride